

Radiographie : Radiography

Vous allez avoir une radiographie.

Waxaad yeelan doontaa imtixaan raajo ah.



L'examen dure quelques minutes.

Imtixaanku wuxuu soconayaa dhowr daqiiqadood.

L'examen n'est pas douloureux.

Imtixaanka ma aha xanuun.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.

Waxay noqon doontaa lagama maarmaan ka hor imtixaanka si aad uga baxdo jewelahaaga, si aanay u muuqan shaxanka.

Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

Shaqaaluhu waxay ku meeleyn doonaan meel gaar ah ka hor intaadan qaadin raajada, waxaad isku dayi doontaa inaad dhaqaaqin muddada baaritaanka.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.

Waxaad yeelan kartaa raajo dhowr ah, si aad u aragto sawirro xaglo kala duwan.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.

Shaqaalaha ayaa laga yaabaa inay ku weydiistaan inaad joojiso neeftaada dhawr ilbiriqsi inta lagu jiro baaritaanka.

Tomodensitométrie : Scanner

Vous allez avoir un scanner.

Waxaad yeelan doontaa tarjumaan.



L'examen dure environ 30 minutes.

Imtixaanku wuxuu soconayaa ilaa 30 daqiiqadood.

L'examen n'est pas douloureux.

Baaritaanka ma aha mid xanuun leh.



Retirer vos bijoux avant l'examen.

Ka saar muusigga ka hor imtixaanka.



Une perfusion sera parfois nécessaire.

Faleebo mararka qaarkood waa lagama maarmaan.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Waxaad fadhiisan doontaa miiska imtixaanka, gacmahaaga ayaa lagu rakibayaa madaxaaga, ka dibna miiska imtixaanka wuxuu ku dhejin doonaa giraan weyn.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Shaqaaluhu waxay mararka qaarkood ku weydiin doonaan inaad faafiso sanbabada oo aad neeftaada ku xannibto dhawr ilbidihiqsi.



Imagerie par résonance magnétique : Sawir-celinta qanjirka 'magnetic'

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).

Waxaad yeelan doontaa MRI (Magnetic Resonance Imaging).



L'examen dure environ 40 minutes.

Imtixaanku wuxuu soconayaa qiyaastii 40 daqiiqo.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.

Imtixaanka ma aha xanuun, laakiin waa wax buuq ah.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.

Waxay ka saari doontaa dhammaan waxyaabaha aad dahabka ama biraha.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.

Noo sheeg haddii aad leedahay qalabka wadnaha, qalabka farsamooyinka wadnaha, farsamo, daaweyn.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.

Waxaad u baahan doontaa inaad ka saarto dhakhtarkaaga ilkaha ama maqalka.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.

Waxaad yeelan doontaa faleebo ka hor imtixaanka.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Waxaa laguugu dhejin doonaa miiska imtixaanka, markaa miiska imtixaanku wuxuu ku dhejin doonaa giraan weyn, ka hor intaan MRI bilaabmin.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Shaqaaluhu waxay mararka qaarkood ku weydiin doonaan inaad faafiso sanbabada iyo joojiso neefsigaaga dhowr ilbiriqsi.

